

Verhelpen van storingen

De onderstaande checklist helpt u bij het oplossen van de meeste problemen die zich met dit toestel kunnen voordoen.

Raadpleeg de aansluitings- en bedieningsprocedures alvorens de checklist te overlopen.

Probleem	Oorzaak/oplossing
De POWER/PROTECTOR indicator licht niet op.	De zekering is doorgeslagen. → Vervang de zekering. De massakabel is niet goed bevestigd. → Bevestig de massakabel stevig aan een metalen onderdeel van de wagen. De spanning die naar de afstandsbedieningsaansluiting wordt gestuurd is te laag. • Het aangesloten hoofdtoestel staat niet aan. → Zet het hoofdtoestel aan. • Het systeem werkt met teveel versterkers. → Gebruik een relais.
De OVER CURRENT indicator licht rood op.	Controleer de batterijspanning (10,5 – 16 V).
De OFFSET indicator licht rood op.	Zet de hoofdschakelaar af. De luidsprekeruitgangen worden kortgesloten. → Neem de oorzaak van de kortsluiting weg.
De THERMAL indicator licht rood op.	Zet de hoofdschakelaar af. Controleer of de luidsprekerkabel en de massakabel goed zijn aangesloten. Het toestel wordt te warm. • Gebruik luidsprekers met de juiste impedantie (2 tot 8 Ohm). • Plaats het toestel in een goed geventileerde ruimte.
Alternatorgeluid is hoorbaar.	De voedingsdraden zitten te dicht bij de RCA kabels. → Hou de draden uit de buurt van de kabels. De massakabel is niet goed bevestigd. → Bevestig de massakabel stevig aan een metalen onderdeel van de wagen. Negatieve luidsprekerdraden maken contact met het autochassis. → Hou de draden uit de buurt van het chassis.
Het geluid is gedempt.	De FILTER -keuzeschakelaar staat op "LPF".
Het geluid is te zacht.	De LEVEL regelaar staat op "MIN".
Er is geen geluid te horen.	De FILTER keuzeschakelaar staat tussen twee standen in (niet correct ingesteld); zet de schakelaar in de juiste stand.
Er weerklinkt geen testtoon wanneer de TEST TONE toets wordt ingedrukt.	De bedrading is niet goed aangesloten. → Controleer de aansluitingen en wijzig die eventueel.

Felsökning

Följande lista hjälper dig med flertalet av de problem som kan uppstå i samband med enheten.

Innan du går igenom listan nedan bör du gå igenom anslutnings- och bruksanvisningarna.

Problem	Orsak/Lösning
Indikatorn POWER/PROTECTOR tänds inte.	Säkringen har gått. → Sätt i en ny säkring. Jordledningen är inte ordentligt ansluten. → Jorda ledningen ordentligt till en bildel av metall. Den spänning som går in i fjärrterminalen är för låg. • Den anslutna huvudenheten är inte påslagen. → Slå på huvudenheten. • Systemet använder alltför många förstärkare. → Använd ett relä.
OVER CURRENT lyser rött.	Kontrollera batteriets spänning (10,5 – 16 V).
OFFSET lyser rött.	Stäng av strömbrytaren. Högtalarutgångarna är kortslutna. → Åtgärda orsaken för kortslutningen.
THERMAL -indikatorn lyser rött.	Stäng av strömbrytaren. Kontrollera att högtalarkabeln och jordledningen är ordentligt anslutna. Förstärkaren blir onormalt varm. • Använd högtalare med lämplig impedans (2 till 8 ohms). • Se till att placera förstärkaren på en plats med god ventilation.
Ljud hörs från växelriktaren.	Strömanslutningsledningarna har installerats alltför nära RCA-stiftkablarna. → Håll ledningarna borta från kablarna. Jordledningen är inte ordentligt ansluten. → Jorda ledningen ordentligt till en bildel av metall. Negativa högtalarledningar vidrör bilens chassi. → Håll ledningarna borta från bilens chassi.
Ljudet är dämpat.	FILTER -väljaromkopplaren är ställd i läget "LPF".
Ljudet är alltför lågt.	LEVEL -justeringskontrollen är ställd i läget "MIN".
Inget ljud hörs.	FILTER -väljaromkopplaren står mitt emellan två lägen (dvs. den är inte korrekt ställd). Ställ omkopplaren i rätt läge.
Testtonen hörs inte när du trycker in TEST TONE -knappen.	Kablarna har inte anslutits ordentligt. → Kontrollera anslutningarna och se till att alla dragningar är korrekta.

Stereo Power Amplifier

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

XM-440EX

Sony Corporation ©2000 Printed in Korea



Technische gegevens

Circuitsysteem	OTL (output transformerless) circuit Pulsvoeding RCA pin aansluitingen High level-ingang	Harmonische vervorming max. 0,005 % of minder (bij 1kHz, 4 Ω)
Ingangen	Luidspreker aansluitingen	Ingangsniveaustelbereik 0,2 – 4,0 V (RCA pin aansluitingen) 0,4 – 8,0 V (High level ingang)
Uitgangen	Luidspreker aansluitingen	Hoogdoorlaatfilter 50 – 200 Hz, –12 dB/oct
Luidsprekerimpedantie	2 – 8 Ω (stereo) 4 – 8 Ω (bij gebruik met brugschakeling)	Laagdoorlaatfilter 50 – 200 Hz, –12 dB/oct
Maximum uitgangsvermogen	Vier luidsprekers: 80 watt × 4 (bij 4 Ω) 100 watt × 4 (bij 2 Ω) Twee luidsprekers: 200 watt × 2 (bij 4 Ω bij gebruik met brugschakeling)	Voeding 12 V gelijkstroom autobatterij (negatieve aarding)
Effectief uitgangsvermogen (voedingsspanning van 14,4 V)	Vier luidsprekers: 40 watt × 4 (20 Hz – 20 kHz, 0,04 % THD, bij 4 Ω) 50 watt × 4 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, bij 2 Ω) Twee luidsprekers: 100 watt × 2 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, bij 4 Ω)	Voedingsspanning 10,5 – 16 V Stroomverbruik bij nominaal vermogen: 24 A Afstandsbedieningsingang: 1,4 mA
Effectief uitgangsvermogen (voedingsspanning van 14,4 V)	50 watt × 4 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, bij 2 Ω) Twee luidsprekers: 100 watt × 2 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, bij 4 Ω)	Ong. 237 × 52 × 214 mm (b/h/d) excl. uitstekende onderdelen en bedieningselementen
Effectief uitgangsvermogen (voedingsspanning van 14,4 V)	100 watt × 2 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, bij 4 Ω)	Afmetingen
Effectief uitgangsvermogen (voedingsspanning van 14,4 V)	5 Hz – 100 kHz (±3 dB)	Gewicht Ong. 1,9 kg zonder toebehoren
Effectief uitgangsvermogen (voedingsspanning van 14,4 V)		Meegeleverde toebehoren Bevestigingsschroeven (4) Aansluitinghuls (1)
Effectief uitgangsvermogen (voedingsspanning van 14,4 V)		Los verkrijgbare toebehoren Verbindingskabel voor vermogensversterker RC-46
Effectief uitgangsvermogen (voedingsspanning van 14,4 V)		Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Tekniska data

Kretssystem	OTL-krets (transformatorlös utgång) Pulseffektförstärkning RCA-stiftuttag	Harmonisk distorsion 0,005 % eller lägre (vid 1kHz, 4 Ω)
Ingångar	Ingånganslutning högnivå Högtalaranslutningar 2 – 8 Ω (stereo) 4 – 8 Ω (vid användning som övergångsförstärkare)	Justeringsintervall för ingångsnivå 0,2 – 4,0 V (RCA-stiftuttag) 0,4 – 8,0 V (högnivåingång)
Utgångar	Högtalaranslutningar	Högpasfilter 50 – 200 Hz, –12 dB/oct
Högtalarimpedans	2 – 8 Ω (stereo) 4 – 8 Ω (vid användning som övergångsförstärkare)	Lågpasfilter 50 – 200 Hz, –12 dB/oct
Maximal utnivå	Fyra högtalare: 80 watt × 4 (vid 4 Ω) 100 watt × 4 (vid 2 Ω) Två högtalare: 200 watt × 2 (vid 4 Ω vid användning som övergångsförstärkare)	Strömförsörjning 12 V bilbatteri likström (negativt jordat)
Märkuteffekt (matarspänning vid 14,4 V)	Fyra högtalare: 40 watt × 4 (20 Hz – 20 kHz, 0,04 % THD, vid 4 Ω) 50 watt × 4 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, vid 2 Ω) Två högtalare: 100 watt × 2 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, vid 4 Ω)	Drivspänning 10,5 – 16 V Strömförbrukning vid märkuteffekt: 24 A Fjärringång: 1,4 mA Ca 237 × 52 × 214 mm (b/h/d) exklusive utskjutande delar och reglage
Märkuteffekt (matarspänning vid 14,4 V)	100 watt × 2 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, vid 4 Ω)	Ca 1,9 kg exklusive tillbehör
Märkuteffekt (matarspänning vid 14,4 V)	5 Hz – 100 kHz (±3 dB)	Medföljande tillbehör Monteringsskruvar (4) Anslutningsskydd (1)
Märkuteffekt (matarspänning vid 14,4 V)		Valfria tillbehör Anslutningskabel för effektförstärkare RC-46
Märkuteffekt (matarspänning vid 14,4 V)		Rätt till ändringar förbehålles.

Kenmerken

- Maximum uitgangsvermogen van 80 watt per kanaal (bij 4 Ohm).
- Dit toestel kan worden gebruikt als overbrugbare versterker met een maximum uitgangsvermogen van 200 watt.
- Mogelijkheid tot rechtstreekse aansluiting op de luidsprekeruitgang van uw autoradio indien deze niet is voorzien van een lijnuitgang (high level ingang).
- Variabel LPF (laagdoorlaatfilter) en HPF (hoogdoorlaatfilter).
- Beveiligingscircuit en indicator voorzien.
- Pulsvoeding* voor een stabiel, geregeld uitgangsvermogen.

* Pulsvoeding

Dit toestel is voorzien van een ingebouwde voedingsregelaar die de stroom afkomstig van de 12 V-autobatterij met behulp van een halfgeleiderschakelaar omzet in hogesnelheidspulsen. Deze pulsen worden versneld door de ingebouwde pulstransformator en gescheiden in positieve en negatieve voeding alvorens opnieuw te worden omgezet in gelijkstroom. Dit is bedoeld om spanningsfluctuaties afkomstig van de autobatterij op te vangen. Deze lichte voeding is ultra-efficiënt en werkt met een lage impedantie.

Funktioner

- Maximal uteffekt på 80 watt per kanal (vid 4 ohms).
- Denna spelare kan användas som en förbikopplande förstärkare med en maximal uteffekt på 200 watt.
- Direktanslutning kan göras till bilradions högtalarutgång om den inte är utrustad med linjeutgång (ingångsanslutning, högnivå).
- Inbyggd växlande LPF (lågpassfilter) och HPF (högpassfilter).
- Skyddskrets och indikator medföljer.
- Pulseffektillförsel* för stabil, reglerad uteffekt.

* Pulseffektillförsel

Denna effektförstärkare har en inbyggd effekreglering som omvandlar den ström som tillförs från bilbatteriet (12 volts likström) till höghastighetspulser med hjälp av en halvledaromkopplare. Dessa pulser transformeras upp med den inbyggda pulstransformatorn och separeras i både positiv och negativ strömförsörjning innan den omvandlas till likström igen. På detta sätt regleras varierande spänning från bilbatteriet. Detta lätta strömförsörjningssystem tillhandahåller en mycket effektiv strömförsörjning med lag utimpedans.

Plaats en functie van bedieningselementen

1 POWER/PROTECTOR indicator

- OFFSET licht groen op tijdens normale werking. Wanneer de spanning die naar de luidspreker- of de pinaansluiting wordt gestuurd te hoog is, verandert de kleur van groen in rood.
- THERMAL licht groen op tijdens normale werking. Wanneer de temperatuur te hoog oploopt, verandert de kleur van groen in rood. Wanneer de temperatuur voldoende is gedaald, verandert de kleur weer in groen.
- OVER CURRENT licht groen op tijdens normale werking. Bij ontvangst van een krachtig signaal verandert de kleur van groen in rood.

2 Kantelfrequentieregelaars (FRONT/REAR)

Om de kantelfrequentie (50 – 200 Hz) voor de laag- en hoogdoorlaatfilters in te stellen.

3 FILTER-keuzeschakelaar (FRONT/REAR)

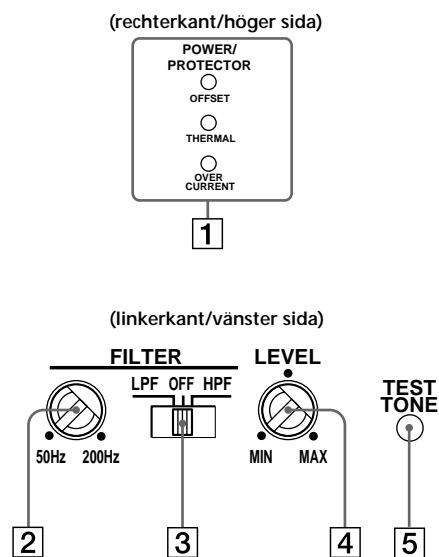
Wanneer de schakelaar in de stand LPF staat, is het filter ingesteld op laagdoorlaat. In de stand HPF is het filter ingesteld op hoogdoorlaat.

4 LEVEL (niveau) regelaar (FRONT/REAR)

Met deze regelaar kan het ingangsniveau worden ingesteld bij aansluiting van apparatuur van een ander merk. Zet hem op MAX wanneer het uitgangsniveau van de autoradio te laag is.

5 TEST TONE toets

Om de systeemstatus te controleren, activeert u de ingebouwde zender en drukt u vervolgens op de TEST TONE toets. Als de testtoon weerklinkt, werkt het toestel normaal.



Reglagens placering och funktion

1 POWER/PROTECTOR-indikator

- OFFSET lyser grönt under normal funktion. Färgen ändras från grönt till röd när spänningen till högtalarutgången eller poluttaget är för hög.
- THERMAL lyser grönt under normal funktion. Färgen ändras från grönt till röd när temperaturen stiger till en farlig nivå. Färgen återgår till grönt när temperaturen blir normal igen.
- OVER CURRENT lyser grönt under normal funktion. Färgen ändras från grönt till röd när en stark signal mottas.

2 Reglage för justering av gränsfrekvens (FRONT/REAR)

Ställer in gränsfrekvensen (50 – 200 Hz) för lågpass- och högpassfiltret.

3 FILTER-väljarkopplare (FRONT/REAR)

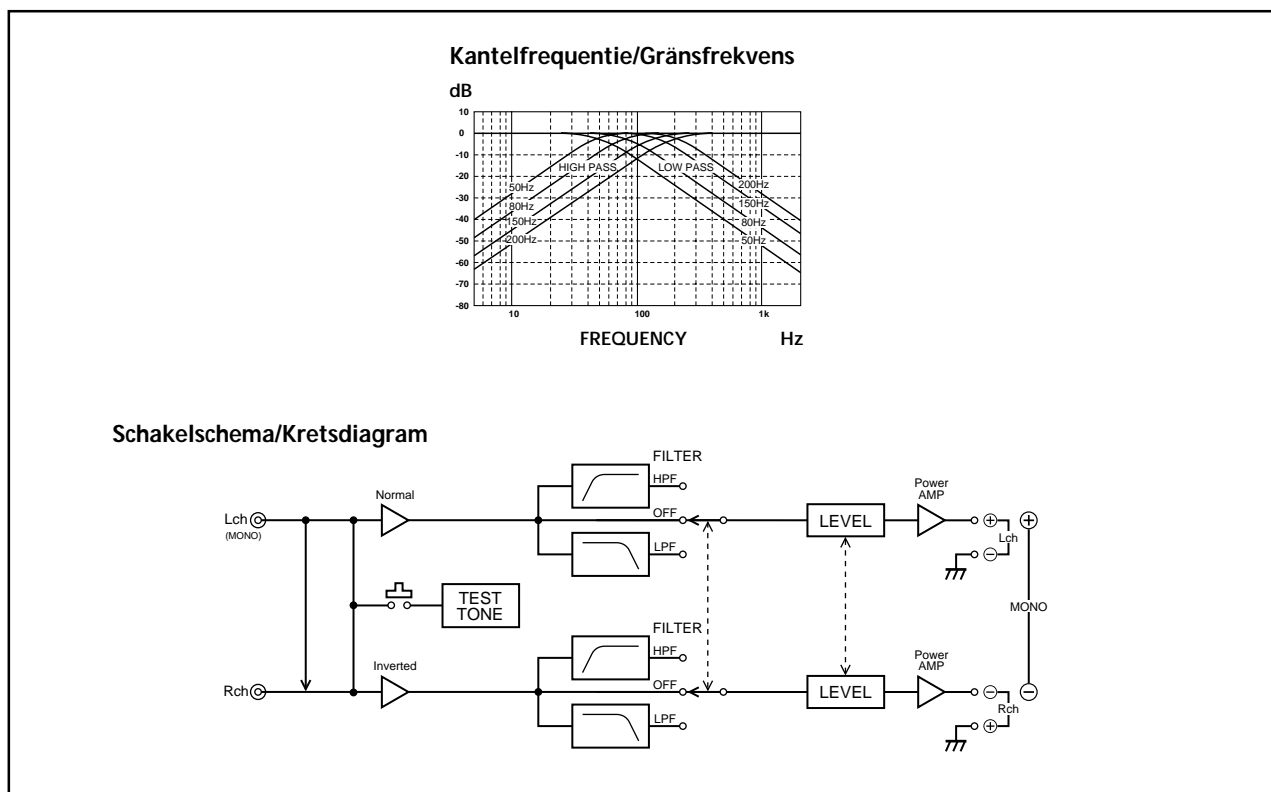
När omkopplaren är i läget LPF är filtret ställt på lågpass. När den är i läget HPF är filtret ställt på högpass.

4 LEVEL-justeringskontroll (FRONT/REAR)

Innivån kan justeras med hjälp av detta reglage när du använder kallutrustning av annat märke än Sony. Vrid reglaget till MAX om utnivån verkar låg.

5 TEST TONE-knapp

När du vill kontrollera systemets status aktiverar du den inbyggda sändaren och trycker sedan på TEST TONE-knappen. Om tonen hörs betyder det att enheten fungerar normalt.

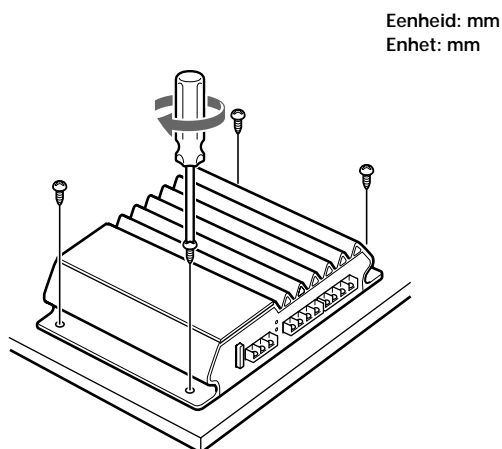


Installatie

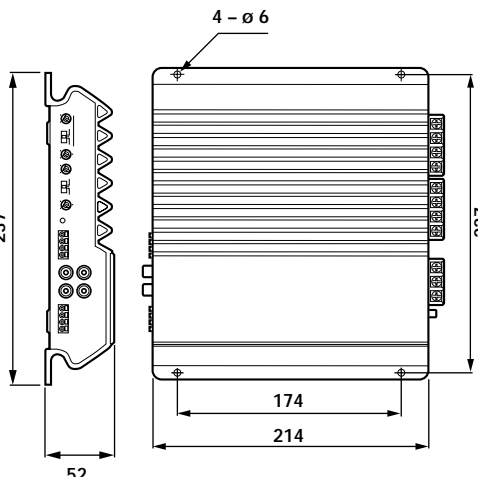
Voor het installeren

- Monteer het toestel in de bagageruimte of onder een zetel.
- Kies de montageplaats zorgvuldig om te voorkomen dat de bestuurder tijdens het rijden door het toestel wordt gehinderd. Monteer het toestel evenmin op een plaats waar het is blootgesteld aan directe zonnestraling of hete lucht van de verwarming.
- Monteer het toestel niet onder het vloertapijt omdat de warmte-afgifte dan sterk wordt belemmerd.

Zet het toestel op de bevestigingsplaats en teken de vier boutbevestigingsopeningen af op de bevestigingsplaat (niet meegeleverd). Boor vervolgens gaten van ongeveer 3 mm diameter en bevestig het toestel op de plaat met behulp van de meegeleverde schroeven. De meegeleverde bevestigingsschroeven zijn 15 mm lang. Zorg er dus voor dat de bevestigingsplaat minstens 15 mm dik is.



Installation



Före installationen

- Montera förstärkaren antingen i bagageutrymmet eller under ett säte.
- Välj monteringsytan noga så att inte förstärkaren sitter i vägen när du kör. Se också till att den inte utsätts för direkt solljus eller varmluft från varmluftsutsläppen.
- Installera inte förstärkaren under golvmattan, där värmeavledningen försämras betydligt.

Placera först förstärkaren där den ska installeras och märk ut placeringen av de fyra skruvhålen på monteringsplattan (medföljer inte). Borra därefter hålen, vars diameter bör vara ca 3 mm, och montera förstärkaren på plattan med de medföljande monteringskruvarna. De medföljande monteringskruvarna är ca 15 mm långa. Kontrollera att monteringsplattan är tjockare än 15 mm.

Aansluitingen

Voorzorgsmaatregelen

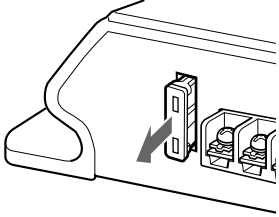
- Dit toestel kan alleen werken op 12 V gelijkstroom met negatieve aarding.
- Gebruik luidsprekers met de juiste impedantie (2 – 8 Ohm).
- Sluit geen actieve luidsprekers (met ingebouwde versterkers) aan op dit toestel. Actieve luidsprekers kunnen daardoor worden beschadigd.
- Installeer het toestel niet op plaatsen waar:
 - het is blootgesteld aan hoge temperaturen, bijvoorbeeld door directe zonnestraling of warme lucht van een verwarmingstoestel;
 - het is blootgesteld aan regen of vocht;
 - het is blootgesteld aan stof of vuil.
- Als uw wagen in de volle zon geparkeerd stond en de temperatuur in de wagen hoog is opgelopen, moet u het toestel laten afkoelen alvorens het in werking te stellen.
- Wanneer u het toestel horizontaal installeert, mogen de koelvinnen niet bedekt zijn met vloertapijt e.d.
- Als het toestel te dicht bij de autoradio is geplaatst, kan er storing optreden. Plaats het toestel dan verder van de autoradio af.
- Controleer de aansluitingen als het hoofdtoestel niet wordt gevoed.
- Deze vermogensversterker is uitgerust met een beveiligingscircuit* dat de transistoren en luidsprekers beschermt bij een defect aan de versterker. Probeer het beveiligingscircuit niet te testen door het koellichaam af te dekken of het toestel te zwaar te belasten.
- Laat het toestel niet werken op een zwakke batterij omdat een goede voeding essentieel is voor optimale prestaties.
- Zet het volume voor alle veiligheid niet te hard, zodat u nog geluiden buiten de auto kunt horen.

Zekeringen vervangen

Als de zekering doorbrandt, moet u de voedingsaansluiting controleren en de zekering vervangen. Als de zekering na het vervangen opnieuw doorbrandt, kan er een intern defect zijn. Raadpleeg in dat geval uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Waarschuwing

Vervang de zekering altijd door een exemplaar met dezelfde amperage zoals die vermeld staat op de zekeringsbehuizing. Gebruik nooit een zekering met een hogere amperage omdat het apparaat daardoor defect zou kunnen raken.



* Beveiligingscircuit

Deze vermogensversterker is voorzien van een beveiligingscircuit dat wordt geactiveerd in de volgende gevallen:

- wanneer het toestel oververhit is
- wanneer een gelijkstroom wordt opgewekt
- wanneer de luidsprekeraansluitingen zijn kortgesloten.

De kleur van de POWER/PROTECTOR indicator verandert van groen in rood en het toestel wordt uitgeschakeld. Als dit gebeurt moet u de aangesloten apparatuur afzetten, de cassette of de disc verwijderen en de oorzaak van het defect opsporen. Als de versterker oververhit is, geraakt, laat die dan afkoelen alvorens hem opnieuw in gebruik te nemen.

Met alle vragen en problemen in verband met dit toestel die niet aan bod komen in deze handleiding kunt u steeds terecht bij uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Anslutningar

Försiktighetsåtgärder

- Denna effektförstärkare är endast avsedd för negativt jordad 12 V likströmsdrift.
- Använd högtalare med lämplig impedans (2 – 8 ohms).
- Anslut inte aktiva högtalare (med inbyggda förstärkare) till enhetens högtalarterminaler. Om du gör det kan detta skada de aktiva högtalarna.
- Undvik att installera enheten på en plats där:
 - den utsätts för höga temperaturer, t ex i direkt solljus eller framför kupévärmaren
 - den utsätts för regn eller fukt;
 - den utsätts för damm eller smuts.
- Om bilen har stått parkerad i direkt solljus och temperaturen har stigit avsevärt bör du låta enheten svalna innan du använder den.
- När du installerar enheten horisontellt bör du se till att inte täcka över kylflåsarna med t ex golvmattan.
- Om förstärkaren placeras alltför nära bilradion kan störningar uppstå. Flytta i så fall bort förstärkaren från bilradion.
- Kontrollera anslutningarna om ingen ström når huvudenheten.
- Denna förstärkare har en skyddskrets* för att skydda transistorena och högtalarna om fel uppstår på förstärkaren. Försök inte testa skyddskretsarna genom att täcka över kylaren eller ansluta felaktig belastning.
- Använd inte enheten om batteriet är svagt eftersom den höga kvaliteten är beroende av god strömförsörjning.
- Av säkerhetsskäl bör du inte spela högre i bilen än att du fortfarande kan höra ljud utifrån.

Byta säkring

Om säkringen går kontrollerar du strömanslutningen och byter säkringen. Om säkringen går igen kan det bero på ett internt fel. Kontakta i så fall närmaste Sony-återförsäljare.

Varning

När du byter säkring bör du noga kontrollera att du använder en säkring vars amperetal överensstämmer med det som anges på säkringshållaren. Använd aldrig en säkring med högre amperetal än den säkring som medföljer förstärkaren, eftersom detta kan orsaka skador på förstärkaren.

* Skyddskrets

Denna förstärkare är utrustad med en skyddskrets som aktiveras om följande inträffar:

- när kretsen blir överhettad
- när likström genereras
- när högtalarterminalerna kortsluts.

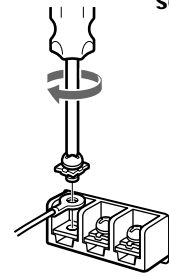
Färgen på POWER/PROTECTOR-indikatorn ändras från grön till röd, och enheten stängs av. Om detta inträffar stänger du av all ansluten utrustning, tar ur kassetbandet eller skivan och tar reda på orsaken till det fel som uppstått. Om förstärkaren har blivit överhettad behövs bara vänta tills den har svalnat innan du använder den igen.

Om du har några frågor eller problem när det gäller förstärkaren som inte tas upp i denna bruksanvisning tar du kontakt med närmaste Sony-återförsäljare.

Opgelet

- Voor het aansluiten moet u de massakabel van de autobatterij loskoppelen om kortsluiting te voorkomen.
- Gebruik voldoende zware luidsprekers. Te lichte luidsprekers kunnen worden beschadigd.
- Sluit de ⊖ aansluiting van het luidsprekersysteem niet aan op het autochassis en verbind de ⊖ aansluiting van de rechter luidspreker niet met die van de linker luidspreker.
- Plaats de ingangs- en uitgangskabels uit de buurt van de voedingskabel omdat er storing kan optreden wanneer ze te dicht bij elkaar worden geplaatst.
- Dit is een krachtige versterker. Het volle potentieel kan eventueel niet worden benut bij gebruik van de voorgeïnstalleerde luidsprekerkabels.
- Als uw auto is uitgerust met een navigatiesysteem of een ander computersysteem, mag u de massakabel niet loskoppelen van de batterij. Indien u dat toch doet, kan het computergeheugen worden gewist. Om bij het verrichten van aansluitingen kortsluiting te vermijden, moet u de +12 V voedingskabel loskoppelen tot alle andere kabels zijn aangesloten.

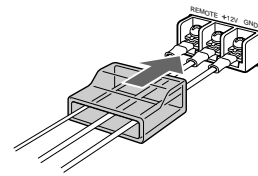
Maak de aansluitingen zoals hieronder afgebeeld.



Opmerking

Oefen bij het vastdraaien van de schroef niet teveel kracht* uit om te vermijden dat de schroef wordt beschadigd.

* Met een moment van minder dan 1 N•m.



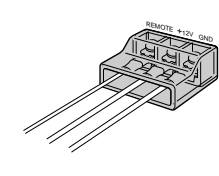
Steek de draden door de huls, sluit de draden aan en schuif dan de huls over de aansluitkontakten.

Gör anslutningarna på det sätt som visas nedan.

Observera

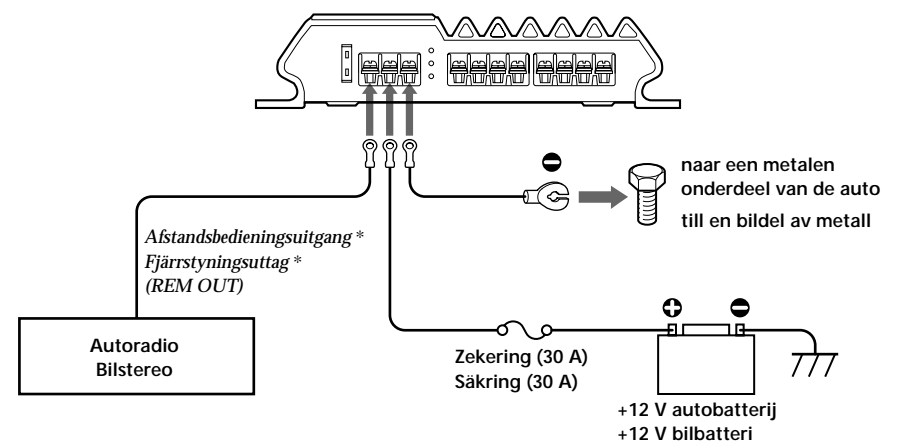
Var försiktig när du drar åt skruven så att du inte använder så mycket vridkraft* att du riskerar att förstöra skruven.

* Vridkraften bör understiga 1 N•m.



Dra kablarna genom anslutningsskyddet, anslut kablarna och täck därefter över uttagen med skyddet.

Voedingskabels Strömanslutningsledningar



* Als u beschikt over een autoradio-systeem zonder afstandsbedieningsuitgang op de versterker, moet u de afstandsbedieningsaansluiting (REMOTE) verbinden met de hulpvoeding.

* Om du har fabriksoriginalet eller någon annan bilradio utan fjärrutgång på förstärkaren ansluter du fjärringångsanslutningen (REMOTE) till strömförsörjningsuttaget för tillbehör.

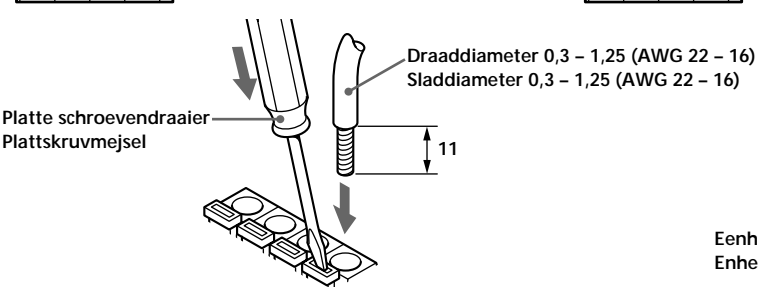
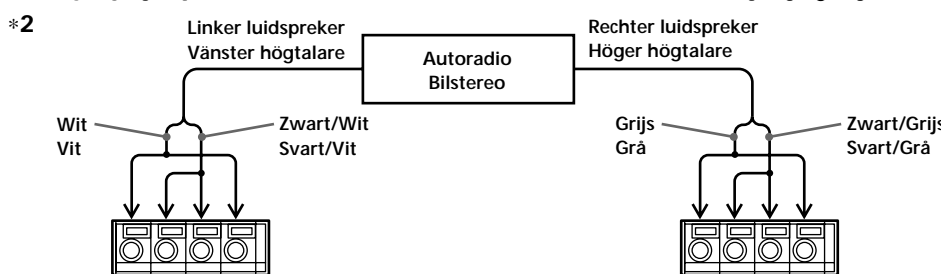
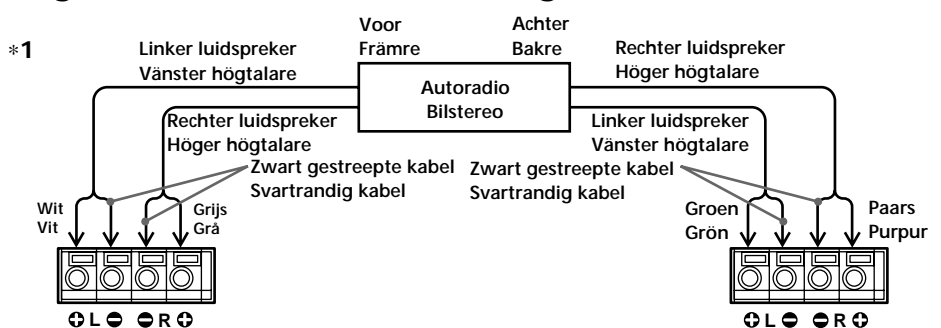
Opmerkingen betreffende de voeding

- Sluit de +12 V voedingskabel pas aan nadat alle andere kabels werden aangesloten.
- Maak de massakabel van het toestel stevig vast aan een metalen onderdeel van de auto. De werking van de versterker kan door een losse aansluiting verstoord raken.
- Sluit de afstandsbedieningskabel van het autoradio-systeem aan op de afstandsbedieningsaansluiting.
- Bij een autoradio-systeem waarvan de versterker niet is uitgerust met een afstandsbedieningsuitgang, moet u de afstandsbedieningsaansluiting (REMOTE) verbinden met de hulpvoeding.
- Gebruik de voedingskabel met een zekering (30 A).
- Plaats de zekering in de voedingskabel zo dicht mogelijk bij de autobatterij.
- Zorg ervoor dat de kabels die moeten worden verbonden met de +12 V en GND aansluitingen van het toestel meer dan 10-Gauge (AWG-10) of een doorsnede van meer dan 5 mm² hebben.
- Raadpleeg de handleiding van de optionele RC-46 kabel indien u deze gebruikt.

Att observera angående strömförsörjning

- Anslut inte +12 V strömförsörjningskabeln förrän alla andra kablar anslutits.
- Var noga med att ansluta enhetens jordkabel till en metall del på bilen. Om anslutningen är glapp kan det hända att förstärkaren inte fungerar som den ska.
- Kom ihåg att ansluta bilradions fjärrkontrollsladd till fjärranslutningen.
- Om du har en bilradio utan fjärrkontrollanslutning på förstärkaren ansluter du fjärrkontrollens ingångsanslutning (REMOTE) till strömförsörjningsuttaget för tillbehör.
- Använd strömförsörjningskabeln med en säkring kopplad till den (30 A).
- Placera säkringen för strömförsörjningskabeln så nära bilbatteriet som möjligt.
- Kontrollera att de kablar som ska anslutas till +12 V-respektive GND-anslutningarna på denna enhet måste överstiga 10 Gauge (AWG-10) eller ha en tvärsnittsyta som överstiger 5 mm².
- När du använder anslutningskabeln för effektförstärkare RC-46 (medföljer inte), följ du instruktionerna i dess bruksanvisning.

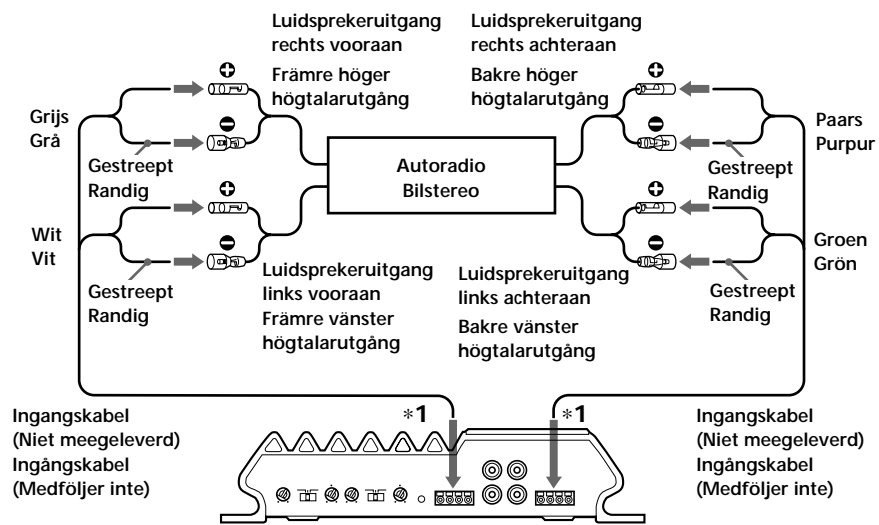
Rechtstreekse aansluiting luidsprekerkabel Högtalarsladd i direkt anslutning



Ingangen

High Level-ingang
(met luidsprekeraansluiting **1**, **2** of **4**)
Högnivåanslutning
(med högtalaranslutning **1**, **2** eller **4**)

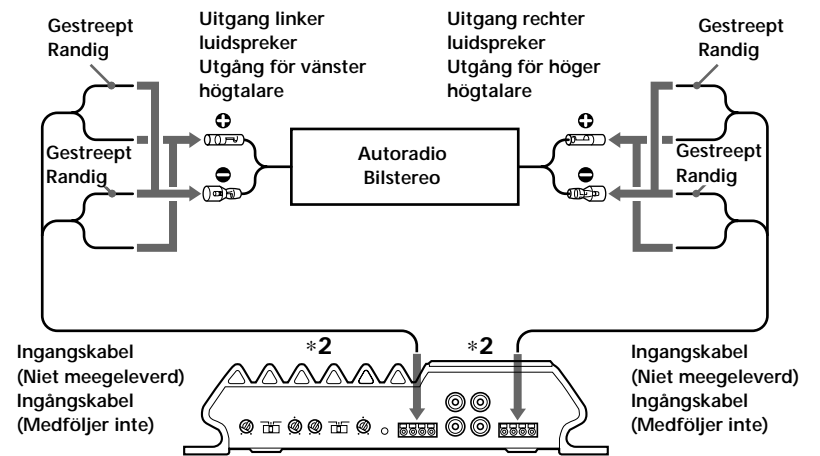
A



Ingångsanslutningar

High Level-ingang
(met luidsprekeraansluiting **3**)
Högtalaranslutning (med högtalaranslutning **3**)

B

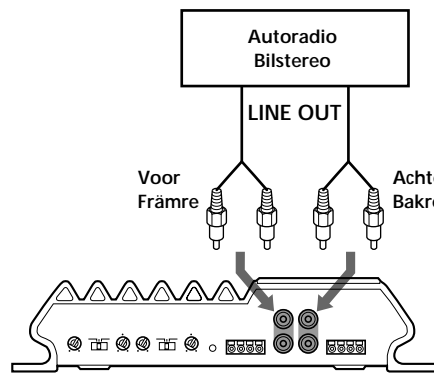


Opmerkingen
Zorg ervoor dat de rechter luidsprekeruitgang van de autoradio is aangesloten op "REAR" op het toestel.

Observera
Se till att den främre högra högtalarutgången från bilradion är ansluten till uttaget "REAR" på enheten.

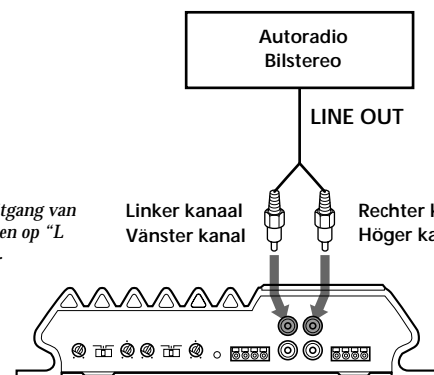
Lijningang
(met luidsprekeraansluiting **1**, **2** of **4**)
Linjeingångsanslutning
(med högtalaranslutning **1**, **2** eller **4**)

C



Lijningang
(met luidsprekeraansluiting **3**)
Linjeingångsanslutning
(med högtalaranslutning **3**)

D



Opmerking
Zorg ervoor dat de lijnuitgang van de autoradio is aangesloten op "L (MONO)" op het toestel.

Observera
Kontrollera att linjeutgången från bilradion är ansluten till det uttag som är märkt "L (MONO)" på enheten.

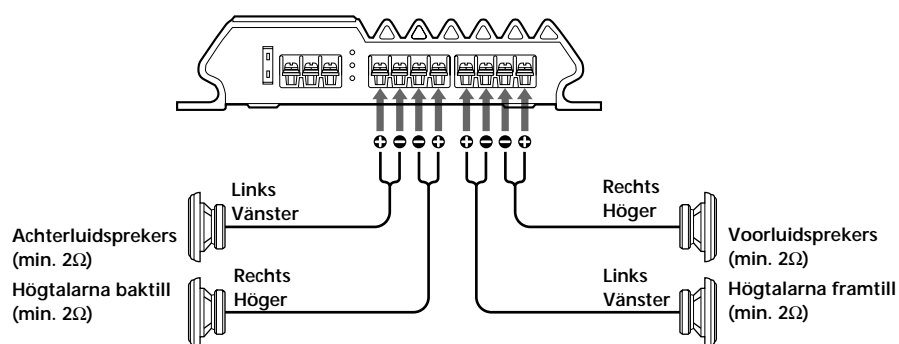
Luidsprekeraansluitingen

System met 4 luidsprekers
(met ingang **A** of **C**)
4-högtalarsystem
(med ingångsanslutning **A** eller **C**)

1

Voor meer details over de instelling van schakelaar en regelaars, zie "Plaats en functie van bedieningselementen."

Information om inställningslägen på omkopplare och reglage finns i avsnittet "Reglagens placering och funktion".

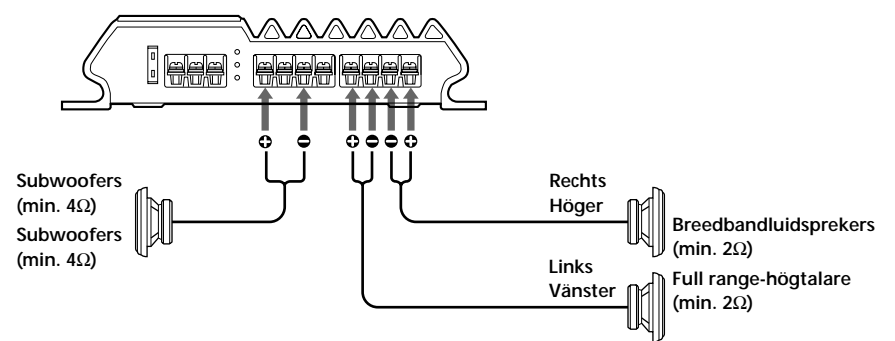


System met 3 luidsprekers
(met ingang **A** of **C**)
3-högtalarsystem
(med ingångsanslutning **A** eller **C**)

2

Voor meer details over de instelling van schakelaar en regelaars, zie "Plaats en functie van bedieningselementen."

Information om inställningslägen på omkopplare och reglage finns i avsnittet "Reglagens placering och funktion".



Opmerkingen
• Bij dit systeem kan het subwoofervolume worden geregeld met de fader.
• Bij dit systeem worden de uitgangssignalen naar de subwoofer gecombineerd met de REAR L en R INPUT signalen of de krachtige REAR ingangssignalen.

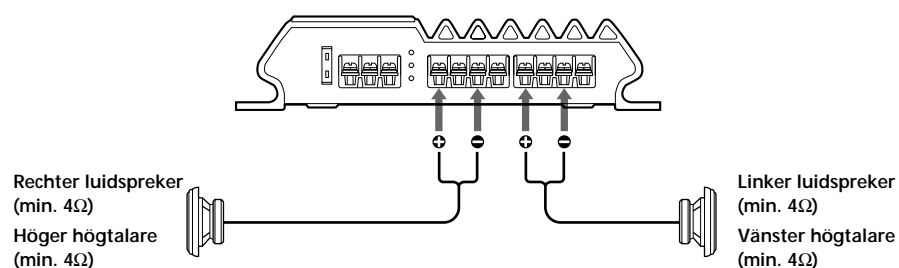
Observera
• I detta system styrs volymen på subwoofers av bilradions toningsreglage.
• I det här systemet är utsignalerna till subwoofern en kombination av signalerna till både REAR L och R INPUT eller signalerna till högnivåingången REAR.

System met 2 luidsprekers
(met ingang **B** of **D**)
2-högtalarsystem
(med ingångsanslutning **B** eller **D**)

3

Voor meer details over de instelling van schakelaar en regelaars, zie "Plaats en functie van bedieningselementen."

Information om inställningslägen på omkopplare och reglage finns i avsnittet "Reglagens placering och funktion".

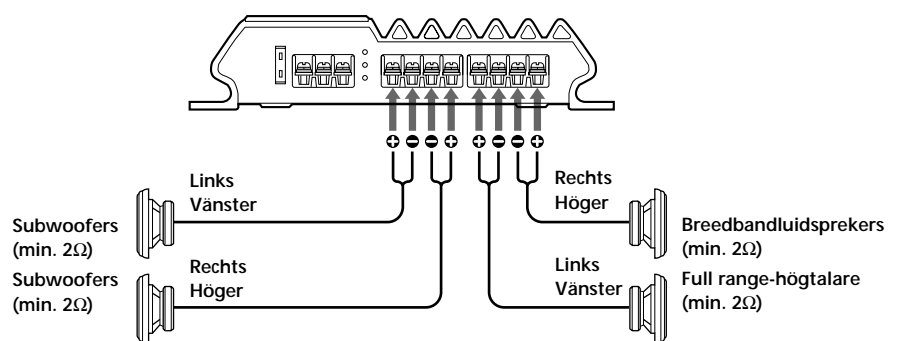


2-weg systeem (met ingang **A** of **C**)
2-vägssystem (med ingångsanslutning **A** eller **C**)

4

Voor meer details over de instelling van schakelaar en regelaars, zie "Plaats en functie van bedieningselementen."

Information om inställningslägen på omkopplare och reglage finns i avsnittet "Reglagens placering och funktion".



Opmerking
Bij dit systeem kan het subwoofervolume worden geregeld met de fader.

Observera
I detta system styrs volymen på subwoofers av bilradions toningsreglage.